

Трансжиры содержатся в маргарине, полуфабрикатах и фастфуде. В небольших количествах натуральные трансжиры содержатся в мясе и молочных продуктах, промышленные – образуются в процессе производства маргарина и других синтетических масел.

Кроме того, учитывая, что трансжиры могут образовываться при жарке во фритюре, продукция фаст-фудов содержит трансжиры в огромном количестве.

Как правило, высокое содержание трансжиров можно обнаружить в следующих продуктах:

- кондитерские изделия (пирожные, торты, вафли, печенье, крекеры, пончики, конфеты);
- чипсы, попкорн;
- замороженные мясные и прочие полуфабрикаты в панировке (котлеты, рыбные палочки);
- майонезы, кетчупы, соусы;
- продукция фаст-фуда (картофель фри, беляши, чебуреки и т.п.);
- рафинированное растительное масло;
- спреды, мягкие масла, миксы сливочных и растительных масел;
- сухие концентраты (супы, десерты, соусы, кремы);
- фабричная выпечка, сдоба;
- сыры без холестерина, в которых животный жир заменен гидрогенизированным.

УДК 631.526.32:347.771

Бейня В. А.

Государственное учреждение «Государственная инспекция по испытанию и охране сортов растений»

ул. Казинца, 62, г. Минск, 220108, Республика Беларусь

belsort@mail.ru

СОВРЕМЕННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К НАИМЕНОВАНИЮ СОРТОВ РАСТЕНИЙ В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ

Наименование сорта растения является важным элементом при осуществлении торговли семенным материалом сортов, при получении правовой охраны интеллектуальной собственности автором сорта, так как является четким идентифицирующим фактором. Для того чтобы в вышеуказанных важных областях экономической деятельности существовали одинаковые подходы к наименованию сортов растений, устраняющие различного рода разночтение при международном сотрудничестве, Международным союзом по охране новых сортов растений (UPOV) (далее – Союз UPOV) разработаны унифицированные единые требования к присвоению наименования сорта растения, которые отражены в главе VI Международной конвенции по охране новых сортов

растений. В настоящее время согласно статистической отчетности к Союзу UPOV присоединилось 74 страны (международной организации), которые в своём национальном законодательстве обязаны включить данные рекомендации. Республика Беларусь с 2003 года стала полноправным членом данной международной организации согласно Закона Республики Беларусь от 24 июня 2002 г. № 115 «О присоединении Республики Беларусь к Международной конвенции по охране новых сортов растений». С 2013 года в нашей республике, как и в других 59 странах-участниках Союз UPOV подлежат охране все роды и виды растений. Следовательно, национальное законодательство нашей республики было приведено в соответствие с международными требованиями UPOV.

Ответственность за выполнение руководящих указаний UPOV, в том числе в части наименования сортов растений возложена на правительство каждого государства, являющегося членом UPOV, в лице соответствующего официального органа, определенного для этой цели.

В Республике Беларусь этими официальными уполномоченными органами в соответствии с действующим национальным законодательством являются: в области государственного испытания сортов растений, испытания сортов на патентоспособность ГУ «Государственная инспекция по испытанию и охране сортов растений» и в области патентной охраны сортов растений ГУ «Национальный центр интеллектуальной собственности». Соответственно, правильность присвоения наименования сортам растений, как важному элементу правовой охраны и коммерциализации сорта, проверяются вышеуказанными официальными уполномоченными органами при заявлении сорта в государственное сортоиспытание и при заявлении на получение патента.

В Республике Беларусь требования к наименованию сортов закреплены в следующих законодательных актах: в Законе Республики Беларусь от 13.04.1995 г. №3725-XII «О патентах на сорта растений», который значительно был модернизирован в последней редакции в 2014 году, в том числе изменения затронули и статью 8, касающуюся наименования сортов растений, также в постановлении Совета Министров Республики Беларусь от 30.05.2014 г. № 525 «Об установлении дополнительных требований к наименованию сорта растения», где более подробно, пошагово изложены требования к наименованию сортов растений. В соответствии с действующим законодательством Республики Беларусь наименование сорту растения дается с указанием его родовой принадлежности, должно быть кратким, позволять идентифицировать данный сорт и должно отличаться от:

- наименований уже существующих сортов растений, если эти растения принадлежат к одному и тому же ботаническому роду или входят в один и тот же класс, наименований сортов растений, находящихся в государственном испытании сортов.

Наименование сорта растения не должно:

- содержать форм слов в сравнительной или превосходной степени;
- состоять исключительно из цифр, за исключением случаев, если это является общепринятой практикой при наименовании сортов отдельных растений (например, растений родительских линий);
- вводить в заблуждение относительно качественных характеристик сортов растений, в том числе путем создания ложного впечатления о том, что сорт растения является связанным с другим сортом или производным от него, а также относительно его географического происхождения;
- вводить в заблуждение относительно личности автора сорта (селекционера) или патентообладателя;
- противоречить принципам гуманности и морали;
- содержать ссылок на товарные знаки, знаки обслуживания, фирменные наименования и иные сведения, позволяющие установить запрет на использование наименования сорта растения.

Наименование нового сорта растения как на латинице, так и на кириллице представляется заявителем в Инспекцию или в патентный орган. Если при проверке его обнаружится, что такое наименование не соответствует вышеуказанным требованиям, патентный орган или Инспекция отказывает в его регистрации и требует, чтобы заявитель предложил другое наименование.

Как было указано выше присвоение наименований сортам растений зависит от их родовой принадлежности. Классификация растений в соответствии с их родовой принадлежностью в UPOV основана на online Database GRIN – Germplasm Resources Information Network. Согласно Перечня видов, поименованных в системе UPOV, в настоящее время насчитывается 8 435 видов растений. Данное многообразие растений поделено согласно Системе кодов UPOV на 12 классов, где 1 класс это 1 род и 13 классов, где 1 класс это более чем 1 род, входящих в вышеуказанные классы. Соответственно сортам растений, принадлежащих к одному такому классу, нельзя присваивать идентичные наименования. Поэтому так важны унифицированные подходы к родовой классификации растений. Для корректного определения класса для заявляемого сорта растения и при присвоении наименований сортам растений специалисты официальных уполномоченных органов используют информационный документ UPOV/INF/12/5 «Наименование сортов в соответствии с Международной конвенцией по охране новых сортов растений», в котором подробно с примерами объясняются международные правила присвоения наименований сортам растений.

Также важным аспектом при международном сотрудничестве является то, что согласно пункта 5 статьи 20 Международной конвенции по охране новых сортов растений, сорт растения должен предлагаться во всех членах Союза под одним и тем же наименованием. Для того чтобы избежать присвоения новым сортам растений уже используемых наименований в

странах-участниках UPOV специалистами Инспекции активно используется база данных UPOV Pluto Plant Variety Database (далее – Pluto). Все страны члены Союза UPOV передают данные из своих национальных реестров в базу Pluto, база является информационной и офис УПОВ не несет ответственности за информацию, предоставленную членами Союза UPOV. При проверке новизны наименования сорта с использованием Pluto, а также при присвоении наименования сорта растения в латинице возникают многочисленные вопросы и проблемы с правильностью транслитерации. При использовании различных правил транслитерации уполномоченными органами различных стран получается, что у одного сорта регистрируется в базе данных несколько наименований. Рассмотрим несколько примеров: сорт ячменя ярового 'Циндерелла' в Pluto поименован и как 'Cinderella', и как 'Tsinderella' (по международному стандарту ISO 9 верным является 'Cinderella'), сорт тритикале 'Финезия' транслитерирован как 'Fineziia', так и 'Finezija' (по ISO 9 верным является 'Fineziya'). Так же существует проблема с обозначениями свойства сорта, например, сорт рапс обладает свойством возделываться с применением системы CLEARFIELD, в Республике Беларусь сорт рапса 'Сальса КЛ' транслитерируется как 'Salsa KL', а в других странах 'Salsa CL' (по ISO 9 верным является 'Salsa KL'). Такие примеры в Pluto являются многочисленными, когда один и то же сорт в разных странах транслитерирован по-разному.

Для устранения данной ситуации офис UPOV рекомендует использовать при транслитерации наименования сорта международный стандарт ISO 9, определяющий систему транслитерации кириллических алфавитов славянских и неславянских языков посредством латиницы. В Республике Беларусь данный международный стандарт применяется для целей транслитерации уполномоченными органами так, как введен в действие в качестве ГОСТ 7.79–2000. В России, Армении, Азербайджане, Казахстане, Киргизии, Таджикистане, Туркмении, Узбекистане ISO 9 также является государственным стандартом.

УДК 811.161.2'373.46:62

Бурковська О. Б.

*Львівський національний університет імені Івана Франка,
кафедра українського прикладного мовознавства
вул. Університетська, 1, кімн. 233, м. Львів, 79000, Україна
olenochka444@ukr.net*

НАЗВИ НА ПОЗНАЧЕННЯ ТИПІВ ЛІСУ В СИСТЕМІ ТЕРМІНІВ УКРАЇНСЬКОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ ЛІСІВНИЦТВА

В українській терміносистемі лісівництва важливе місце займає термін *ліс*. Від основи цього терміна з допомогою різних способів утворено велику